Реєстраційна картка ДіР

I. Загальні відомості

Державний реєстраційний номер: 0126U004654

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 10-09-2026

II. Підстава для проведення робіт

Підстава для проведення ДіР: 43 - Власна ініціатива (якщо ДіР виконується з власної ініціативи за кошти виконавця або безкоштовно)

Напрям фінансування: 2.2 - Прикладні наукові дослідження і науково-технічні (експериментальні) розробки ()

Джерела фінансування

7706 - Безоплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

III. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Київський столичний університет імені Бориса Грінченка

Код за ЄДРПОУ: 45307965

Місцезнаходження: вул. Бульварно-Кудрявська, Київ, 04053, Україна

Форма власності: Комунальна

Сфера управління: Держадміністрація

Ідентифікатор ROR:

Розмір організації:

Телефон: 380442721902

IV. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Київський столичний університет імені Бориса Грінченка

Код за ЄДРПОУ: 45307965

Місцезнаходження: вул. Бульварно-Кудрявська, Київ, 04053, Україна

Форма власності: Комунальна

Сфера управління: Держадміністрація

Ідентифікатор ROR:

Розмір організації:

Телефон: 380442721902

V. Відомості про співвиконавця ДіР

VI. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Переклад як реконструкція когнітивної матриці канонічних конфуціанських текстів: алгоритмічний та культурно-цифровий виміри

Назва роботи англійською:

Translation as a reconstruction of the cognitive matrix of canonical Confucian texts: algorithmic and cultural-digital dimensions

Мета роботи українською:

Розроблення цифрової когнітивно-алгоритмічної моделі аналізу та інтерпретації канонічних конфуціанських текстів на основі корпусу коментарів, яка забезпечує реконструкцію їхньої когнітивної матриці, виявлення варіативних концептуальних структур і створення підґрунтя для обґрунтованого міжкультурного перекладу українською мовою.

Мета роботи англійською:

Development of a digital cognitive-algorithmic model for the analysis and interpretation of canonical Confucian texts based on a corpus of commentaries, which enables reconstruction of their cognitive matrix, identification of variable conceptual structures and creation of a foundation for informed intercultural translation into Ukrainian.

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності: Фундаментальні наукові дослідження з найважливіших проблем розвитку науково-технічного, соціально-економічного, суспільно-політичного, людського потенціалу

Вид роботи: Прикладні наукові дослідження

Очікувані результати: Методи, теорії, гіпотези

Галузь застосування: Освіта, філологія

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Костанда Ірина Олександрівна

Науковий ступінь: д. філол. н.

Вчене звання:

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0002-5144-0941

Додаткова інформація:

VII. Етапи виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: Переклад як реконструкція когнітивної матриці канонічних конфуціанських текстів: алгоритмічний та культурно-цифровий виміри.

Початок етапу: 08.2026

Закінчення етапу: 08.2031

Вид звітного документа: Остаточний звіт

VIII. Індекс УДК, тематичні рубрики НТІ

Індекс УДК: 81'1, 81'322, 81'25:327

Коди тематичних рубрик: 16.21, 16.31.03

IX. Заключні відомості

Керівник юридичної особи Турунцев Олександр Петрович

Відповідальний за підготовку облікових документів Карпенко Анастасія Сергіївна

Телефон (044)234-41-12

Реєстратор Юрченко Тетяна Анатоліївна

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності Юрченко Тетяна Анатоліївна